



INFORMATIONEN

AUSSCHREIBUNG INNOVATION 2016

**ZUGUNSTEN VON UNTERNEHMEN
ZUR REALISIERUNG VON
KOOPERATIONSPROJEKTEN
DER INDUSTRIELLEN FORSCHUNG
UND DER
EXPERIMENTELLEN ENTWICKLUNG**

INFORMAZIONI

BANDO INNOVAZIONE 2016

**A FAVORE DI IMPRESE
PER LA REALIZZAZIONE DI
PROGETTI DI COOPERAZIONE
DI RICERCA INDUSTRIALE
E DI
SVILUPPO SPERIMENTALE**

ZIEL

Ziel der Ausschreibung ist es, einerseits Synergien zwischen den Unternehmen zu schaffen, die in komplementären Sektoren tätig sind und andererseits durch die **Zusammenarbeit zwischen Unternehmen sowie Unternehmen und Forschungs-/Wissenstransferinstitutionen** die Entstehung von technologisch fortschrittlichen Produkten zu unterstützen.

OBIETTIVO

Obiettivo del bando è sia promuovere le sinergie tra imprese che operano in settori complementari, che favorire la creazione di prodotti tecnologicamente avanzati grazie alla **collaborazione tra imprese e tra imprese e organismi di ricerca e diffusione della conoscenza.**

FINANZIERUNG

Die Ausschreibung ist mit **9.000.000 €** dotiert: 1.500.000 € im Jahre 2016, 2.500.000 € im Jahre 2017, 2.500.000 € im Jahre 2018, 2.000.000 € im Jahre 2019, 500.000 € im Jahre 2020.

FINANZIAMENTO

Il bando ha una dotazione di **9.000.000 €**: 1.500.000 € nel 2016, 2.500.000 € nel 2017, 2.500.000 € nel 2018, 2.000.000 € nel 2019, 500.000 € nel 2020.

ANTRAGSTELLUNG

Die Antragstellung erfolgt **vom 27.04.2016 bis zum 31.10.2017** und bis zur Erschöpfung der bereitgestellten Mittel. Die Formulare zur Antragstellung sind unter der Internetseite www.provinz.bz.it/innovation zu finden.

PRESENTAZIONE DELLA DOMANDA

È possibile presentare domanda **dal 27.04.2016 fino al 31.10.2017** e fino all'esaurimento dei fondi stanziati. I moduli di domanda si trovano sul sito Internet www.provincia.bz.it/innovazione.

BEGÜNSTIGTE

Begünstigte der Beihilfe sind:

- kleine und mittlere Unternehmen ^(*) sofern sie das Projekt in Zusammenarbeit mit mindestens einem unabhängigen KMU oder mit mind. einem unabhängigen großen Unternehmen oder mit mind. einer Forschungseinrichtung umsetzen,
- große Unternehmen ^(*) sofern sie das Projekt in Zusammenarbeit mit mindestens einem unabhängigen KMU oder mit mindestens einer Forschungseinrichtung umsetzen,
- Konsortien oder Konsortialgesellschaften, auch in Form von Genossenschaften, die aus KMU ^(*) zusammengesetzt sind,
- Unternehmen, die sich in Südtirol ansiedeln wollen oder die sich vor nicht mehr als 2 Jahren in Südtirol angesiedelt haben (→Vereinbarung).

^(*) mit Produktionseinheit in Südtirol und im Register der Handelskammer Bozen eingetragen

BENEFICIARI

Beneficiarie dell'aiuto sono:

- piccole e medie imprese ^(*) qualora il progetto preveda la collaborazione con almeno una PMI indipendente, o con almeno una grande impresa indipendente, o con almeno un organismo di ricerca;
- grandi imprese ^(*) qualora il progetto preveda la collaborazione con almeno una PMI indipendente o con almeno un organismo di ricerca;
- consorzi o società consortili, anche in forma di cooperativa, costituiti da PMI ^(*);
- imprese che intendono insediarsi in provincia di Bolzano o che vi si sono insediate da non più di 2 anni (→Convenzione).

^(*) con unità produttiva in provincia di Bolzano e iscritte al registro delle imprese della Camera di Commercio di Bolzano

BEIHILFEN FÜR KOOPERATIONSPROJEKTE

AIUTI PER PROGETTI DI COOPERAZIONE

Industrielle Forschung: <ul style="list-style-type: none">• für kleine Unternehmen: bis zu 80%• für mittlere Unternehmen: bis zu 75%• für große Unternehmen: bis zu 65%	Ricerca industriale: <ul style="list-style-type: none">• per piccole imprese: fino all'80%• per medie imprese: fino al 75%• per grandi imprese: fino al 65%
Experimentelle Entwicklung: <ul style="list-style-type: none">• für kleine Unternehmen: bis zu 60%• für mittlere Unternehmen: bis zu 50%• für große Unternehmen: bis zu 40%	Sviluppo sperimentale: <ul style="list-style-type: none">• per piccole imprese: fino al 60%• per medie imprese: fino al 50%• per grandi imprese: fino al 40%

VORAUSSETZUNGEN

REQUISITI

Es werden Kooperationsprojekte der industriellen Forschung sowie der experimentellen Entwicklung zur Förderung zugelassen, die vorrangig folgende Themenbereiche betreffen: a) Energie und Umwelt, b) Lebensmitteltechnologie, c) Alpine Technologien, d) Gesundheit und Wohlbefinden, e) Informations- und Kommunikationstechnologien, f) Kreativwirtschaft.	Sono ammessi a finanziamento progetti di cooperazione di ricerca industriale e di sviluppo sperimentale che riguardano principalmente le seguenti aree tematiche : a) energia e ambiente; b) tecnologie agroalimentari; c) tecnologie alpine; d) benessere e salute; e) tecnologie della comunicazione e dell'informazione; f) industria creativa.
Zur Finanzierung nicht zugelassen sind Kooperationsprojekte mit vorgelegten Gesamtkosten von weniger als 100.000 € .	Non vengono ammessi a finanziamento progetti di cooperazione che presentino costi complessivi inferiori a 100.000 € .
Der Zeitraum für die Umsetzung der Projekte beträgt max. 3 Jahre ab Genehmigung.	La durata massima dei progetti è di max 3 anni dalla approvazione.
Förderfähig sind Kooperationsformen, die bei Antragstellung entweder schon gegründet wurden oder sich nach Einreichung des Projektantrages und anschließender positiver Bewertung desselben, aber jedenfalls vor der Beitragsgewährung in Form einer Bietergemeinschaft (BG) oder einer zeitweiligen Zweckgemeinschaft (ZZG) oder in Form eines Netzwerkvertrages zusammenschließen.	Sono ammissibili a finanziamento le forme di cooperazione già costituite o da costituire dopo la presentazione della domanda di progetto e a seguito di relativa valutazione positiva e comunque prima della concessione del contributo, in forma di associazione temporanea di imprese (ATI) , o di associazione temporanea di scopo (ATS) , o di contratto di rete .

FÖRDERFÄHIGE AUSGABEN

SPESE AMMISSIBILI

a) Personalkosten b) Kosten für Instrumente und Ausrüstung c) Kosten für Gebäude und Grundstücke d) Kosten für Auftragsforschung, technisches Wissen und von Dritten zu Marktpreisen erworbene oder in Lizenz erhaltene Patente e) Materialkosten, Lieferungen, Bedarfsmittel und ähnliche Produkte f) Max. 15% der als zulässig anerkannten Personalkosten	a) Costi del personale b) Costi degli strumenti e delle attrezzature c) Costi dei fabbricati e dei terreni d) Costi per la ricerca contrattuale, per le competenze tecniche e i brevetti acquisiti o ottenuti in licenza e) Costi dei materiali, delle forniture e di prodotti analoghi f) Max 15% dei costi del personale riconosciuti ammissibili
--	--

PROJEKTMANAGEMENT

PROJECT MANAGEMENT

Um die planmäßige Abwicklung der Kooperationsprojekte zu gewährleisten, können bis zu 10% der genehmigten Projektkosten für das Projektmanagement ausgewiesen werden. Dabei kann es sich um interne sowie externe Kosten handeln.	Per favorire lo svolgimento dei progetti di cooperazione come da programma, possono essere agevolate spese di project management per un importo corrispondente al massimo al 10% dei costi di progetto ammessi. Si può trattare di costi interni oppure di costi esterni.
--	--

RECHNUNGSLEGUNG

RENDICONTAZIONE

Die gewährten Beihilfen werden nach der Realisierung des zur Förderung zugelassenen Aktivitäten laut Zeitplan und gegen Vorlage der zur Verfügung gestellten Abrechnungsformulare ausgezahlt.	Le agevolazioni concesse sono liquidate dopo la realizzazione delle attività ammesse ad agevolazione secondo il cronoprogramma nonché sulla base della presentazione della modulistica prevista per la rendicontazione.
--	--